

Scrif coche carenea per ladin la paroles che mencia ti posć coi pontolins

1. rueste? Se dut va ben
..... (Tra quanto – tra mezz’ora)
2. No sé più I é stat a me dir
..... te fosses ruà. (chi – quando)
3. Anele studia fora
Dispruch: soraldut I todesch.
(lingue straniere – le piace)
4. dut se la maestra te
rejona ladin? (Capisci – in)
5. e no me vegn tel cef
..... é metù l’ombrela. (Piove – dove)
6. I fonin te cambra,
cogne jir sobito a (Mi sono dimenticato – prenderlo)
7. Per doman dut I capitol trei e
..... na sumèda de chel che aede let.
(leggete – scrivete)
8. pa la chieves? Sun desch.
....., per piajer! (Dove sono – portamele)
9. i scolees che à fat I ejam de
ladin Giosef I é stat (Tra tutti – il migliore)
10. èste da jir jun Busan dal dottor dai dents?
.....
(Quando – mercoledì 22 novembre)
11.che.....
..... rua Tita col lat. (Volevo dirti – alle sei e mezza)
12. é de segur più veia
..... ma la é più bela. (La mia casa – della tua)

13. pa chela tousa con te?
Judith e la vegn da Berlin. (Chi era – si chiama)
14. aon la rodes da d’invern con chesta
neif no volon l auto per jir a lurèr. (Anche se – usare)
15. i fiores te cortina
..... pa trop. (Con questo freddo – non dureranno)
16. l ejam de ladin? Mèl,
..... dantan! (Come è andato – come).
17. Maria? No sé da te dir
..... son stata te boteiga dut l
inantmarena.(È arrivata – perché)
18. la supa da orc vegne bona
.....comprèr n bon ardel. (Affinché - bisogna)
19. da me dir canche l é stat l’ultima
outa che l aede vedù? Sarà stat
(Sapete [forma di cortesia] – un mese fa)
20. l é stat tant n gran ciaut che
..... bagnèr i orc ogne dì.
(Quest’estate – hanno dovuto)

2. Traslata chisc cinch pensiero

1. Sono arrivate cantando perché erano contente di avere visto la loro mamma.

2. Ditemi cosa volete per pranzo: devo ancora andare a fare la spesa e tra poco è mezzogiorno.

3. Erano belli gli sposi? Io non li ho visti ma mi hanno detto di sì: erano belli e felici.

4. La sarta dovrà prendermi le misure prima di ritagliare la stoffa per farmi il vestito.

5. C'era poca gente oggi a messa: probabilmente molti sono già partiti per andare al mare.

3. Test de comprenjion: lec l test e respon a la domanes a na vida completa

I LADINS DE LA DOLOMITES

La Dolomites l'é n spetacol unich: bosć e **pèscoi** maraveousc, paijes piens de tradizions, monts che somea che i ciape fech canche crepa l'èlba e sul **fiorir de soreie**. Chela di ladins de Fascia l'é na cultura viva con sia usanzas e tradizions e n lengaz dut so: l ladin. Per descrior la reijes **veiores** de la cultura e del lengaz di ladins cognon fèr n vèrech en do tel temp. L ladin l'é n lengaz "romanz" che vegn ca dal latin (desche l talian, l franzous o l spagnol). L'é ruà te noscia valèdes a la fin del I secol i.C., canche i romans à arjont la Èlpes. Enlouta l latin l'era n lengaz de gran emportanza per l comerz, la politica e per viajèr. Sessaben, chel rejonà dai mercanc e dai sudé l'era n latin "volgar" che vel dir rejonà dal popul che, a contat con la rejonèdes del post, l se à mudà te n nef lengaz: l ladin. Bonamenter l raion ladin l'era n muie gran, ma con la invajions barbariches e la fin del Imper roman de Ozident del V secol d.C., chesta unità culturèla é **jita en toc** e l lengaz e la cultura di ladins é soravivui te pecia zones. Anchecondì l ladin vegn rejonà te trei raions: ti Grijons (Svizra), te la Ladinia Dolomitica e tel Friul. Aboncont, l ladin rejonà te chisc lesc no l'é valif daperdut ajache col temp se à svilupà desvaliva "variantes" de ladin che, enceben che les se somee, les à de gran desferenzenzes. Amò, l ladin de Fascia é spartì te trei variantes locales (l moenat, l brach e l cazet) e l no vegn durà demò te la vita da duc i dis, ma ence per i documents istituzionèi, te la scoles, ti notizières, a la radio e ti sfoes locai, donca n lengaz "vif".

(Tout fora e adatà da "Guida al Museo Ladin de Fascia – Istitut Cultural Ladin" – Giunti ed. e www.istladin.net)

1. Da olà vegnel pa ca l lengaz romanz?

2. Can él pa ruà te noscia valèdes l latin?

3. Olà vegnel pa rejonà l ladin anchecondì?

4. Sèste da dir colunes che l é la trei variantes del ladin fascian?

5. Saede dèr na curta spiegazion o troèr n sinonim de chesta paroles evidenzièdes del test?

pèscoi

fiorir de soreie

veiores

jir en toc
